

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

**Германські мови та літератури
(переклад включно),
перша – англійська**

**(GERMANIC LANGUAGES AND LITERATURES
(INCLUDING TRANSLATION), PRIMARY- ENGLISH)**

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
спеціалізації - 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська
зі спеціальності – 035 Філологія
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Освітня кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією
(035.041 Германські мови та літератури (переклад включно)),
перша – англійська



ЗАТВЕРДЖЕНО
зі змінами та доповненнями
ВЧЕНОЮ РАДОЮ ДДТУ
Голова вченої ради
/Віталій ГУЛЯЄВ/
(протокол № 7 від 23 червня 2022 р.)

Освітня програма вводиться в дію з 01.09.2022 р.
В.о. ректора _____/Віталій ГУЛЯЄВ/
(наказ № 330 від 23 червня 2022 р.)

Кам'янське 2022 р.

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Кафедра **Перекладу**

Протокол № 5 від 23.05.2022 р.

Завідувач кафедри



(підпис)


Зоя ВОРОНОВА

Вчена рада **факультету менеджменту економіки, соціології та філології**

Протокол № 6 від 26.05.2022 р.

Декан факультету менеджменту економіки,

соціології та філології



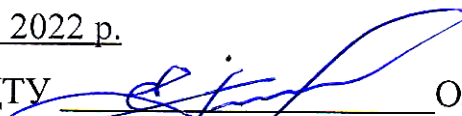
(підпис)

Наталія КАРАВАН

Науково-методична рада ДДТУ

Протокол № 6 від 16.06.2022 р.

Заступник голови НМР ДДТУ



(підпис)

Олена ГЛУЩЕНКО

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» складена відповідно до Стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, галузь знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (Наказ МОН України № 869 від 20.06.2019 р.), враховано зміни до Стандарту вищої освіти (Наказ МОН України № 593 від 28.05.2021 р.) і введена в дію з 01.09.2022 р. (наказ по ДДТУ № 330 від 23.06.2022 р.)

Внесена: кафедрою перекладу Дніпровського державного технічного університету

Гарант освітньо-професійної програми:

Зоя ВОРОНОВА – к.філол.н., доцент, завідувач кафедри перекладу

Проектна група освітньо-професійної програми:

1. Марина РОМАНЮХА, к.філол.н., доцент кафедри перекладу
2. Наталія ВАЛУЄВА, к.філол.н., доцент кафедри перекладу
3. Тетяна РАДЧЕНКО, к.пед.н., доцент кафедри перекладу

Зовнішні рецензенти освітньо-професійної програми:

1. Володимир НЕСВІТ, генеральний директор ТОВ ДДАП – РАКС
2. Павло ПОСТНИКОВ, підприємство English School by Paul Postnikov (ESPP)

Актуалізовано:

Термін перегляду	Внесені зміни
1	2
2016-2017 н.р.	<ul style="list-style-type: none"> • Перейменування міста (Постанова Верховної ради України, № 1377-VIII, від 19.05.2016 р.); • Перейменування університету (Наказ МОН України, № 1209, від 07.10.2016 р.); • Переробка структури ОПП Філологія відповідно до рекомендованого зразка (Лист МОН України № 1/9-239, від 28.04.2017 року). <p>Ухвалено: Вчена рада – протокол №5, від 25.05.2017 року. Кафедра переклад – протокол № 5, від 11.05.2017 року.</p>
2017-2018 н.р.	<ul style="list-style-type: none"> • Вдосконалення ОПП шляхом стратегічних напрямків розвитку регіону та реформування системи ВО України, а також досвіду вітчизняних ВОЗ по формування ОПП зі споріднених спеціальностей; • Змінено назву присвоєння кваліфікації. <p>Ухвалено: Кафедра переклад – протокол № 7, від 30.08.2017 року.</p>
2018-2019 н.р.	<ul style="list-style-type: none"> • Оновлено цілі ОПП, конкретизовані області професійної діяльності випускників, тощо. <p>Ухвалено: Кафедра переклад – протокол № 7, від 28.08.2018 року.</p>
2019-2020 н.р.	<ul style="list-style-type: none"> • Приведено ОПП у відповідність до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, наказ МОН України № 869 від 20.06.2019 року. <p>Ухвалено: Вчена рада – протокол №7, від 30.08.2019 року. Кафедра переклад– протокол № 6а, від 26.06.2019 року.</p>
2020-2021 н.р.	<ul style="list-style-type: none"> • Корегування навчального плану підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (зміни в обов'язкових компонентах циклу загальної та професійної підготовки). <p>Ухвалено: Вчена рада – протокол №4, від 30.06.2020 року. Кафедра переклад – протокол № 6, від 23.06.2020 року.</p>
2021-2022 н.р.	<ul style="list-style-type: none"> • Внесення коректив у назву ОПП; • Корегування навчального плану підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (перерозподіл кредитів у циклі професійної підготовки, зміни у переліку вибіркових компонентів ОПП та структурно-логічній схемі).

	<p>Ухвалено: Вчена рада – протокол №8, від 24.06.2021 року. Кафедра переклад – протокол № 5, від 13.05.2021 року.</p>
2022-2023 н.р.	<ul style="list-style-type: none"> • Внесення коректив в лист погодження та передмову; • Зміни в обсязі кредитів ЄКТС, необхідного для здобуття відповідного ступеня вищої освіти; • Зміни у розділі 8 «Академічна мобільність», підрозділ «Міжнародна кредитна мобільність»; • Зміни у переліку компонентів ОПП (обов'язкові компоненти ОПП, цикл загальної підготовки). <p>Ухвалено: Вчена рада – протокол № 7 від 23.06.2022 року Кафедра переклад – протокол № 5 від 23.05.2022 року</p>



(підпис гаранта)

Зоя ВОРОНОВА

**1. Профіль
освітньо-професійної програми
зі спеціальності
035 «Філологія»**

1 – Загальна характеристика	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Дніпровський державний технічний університет, кафедра перекладу
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Рівень вищої освіти – перший Ступінь вищої освіти – бакалавр Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Офіційна назва освітньої програми	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Тип диплому та обсяг освітньої програми	<p>Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців</p> <ul style="list-style-type: none"> - на базі повної загальної середньої освіти становить 240 кредитів ЄКТС; - на базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС. - на базі ступенів «бакалавр», «магістр» або ОКР «спеціаліст» заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми, обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС. - на основі ступеня «фаховий молодший бакалавр» заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати не більше ніж 60 кредитів ЄКТС, отриманих за попередньою освітньою програмою фахової передвищої освіти. <p>Мінімум 50% обсягу освітньої програми має бути спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю, визначених цим стандартом вищої освіти.</p> <p>Прийом на основі ступенів «молодший бакалавр», «фаховий молодший бакалавр» або освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст» здійснюється за результатами зовнішнього незалежного оцінювання в порядку, визначеному законодавством.</p>

Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію Серія НД № 0491650, виданий 25.09.2016 р. Термін дії до 01.07.2026 р.
Цикл/рівень	FQ-EHEA – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень, НРК – 6 рівень / Бакалавр
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти
Мова(и) викладання	Українська, англійська
Термін дії освітньої програми	До наступного планового оновлення
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	www.dstu.dp.ua

2 – Мета освітньої програми

Підготовка бакалаврів філології, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми у сфері перекладознавства, методики викладання іноземних мов, виконувати обов'язки перекладача у діяльності, пов'язаній з аналізом лінгвістичного матеріалу, творенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів іноземними мовами, сприяти еволюції освітньо-наукового простору на принципах академічної доброчесності, загальнолюдських цінностей, національної ідентичності та креативного становлення людини і суспільства майбутнього; підвищувати якість освітнього процесу, забезпечувати його відповідність світовим стандартам, постійно оновлювати напрями, зміст і форми організації навчання. Мета ОП полягає у створенні, зберіганні та поширенні знань у суспільній та гуманітарній сферах; формуванні національної свідомості, чесних, небайдужих, творчих особистостей, здатних незалежно мислити і відповідно діяти. Мета ОП відповідає стратегії та місії ДДТУ.

3 – Характеристика освітньої програми

Опис предметної області (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	<p>Галузь знань: 03 Гуманітарні науки. Спеціальність: 035 Філологія. Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська. Основна предметна область (major): англійська мова та література. Дотична область (minor): друга іноземна (французька) мова. Елективні: соціально - гуманітарні науки. Дисципліни спеціалізації: Основна ІМ, друга ІМ 35%; дисципліни спеціальності «Філологія» –30 %; вибіркові дисципліни для розширення профілю програми – 25%; практична підготовка - 10 %</p> <p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, і стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна</i></p>
---	---

	<p>народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p><i>Цілі навчання</i> - підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Орієнтація освітньої програми	<p>Освітньо-професійна програма підготовки бакалаврів базується на загальнонавчальних положеннях та результатах сучасних наукових досліджень у сфері перекладу та викладання іноземних мов.</p>
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	<p>Підготовка здобувачів до здійснення перекладу літератури різних жанрів з англійської та французької мови на українську та з української на англійську та французьку мови, а також до вирішення складних спеціалізованих завдань та практичних проблем міжмовної комунікації з використанням інформаційних технологій. Акцент на вивченні структури основної іноземної мови і різних аспектів її аналізу; вивчення історії зарубіжної літератури і закономірностей літературного процесу</p> <p>Ключові слова: англійська мова, французька мова, українська мова, зарубіжна література, переклад, міжкультурна комунікація.</p>
Особливості програми	<p>Навчання здобувачів здійснюється державною, першою та другою (французькою) іноземними мовами та передбачає проходження наступних практик: виробнича (перекладацька) та педагогічна практики. Підготовка фахівців-перекладачів з англійської та французької мов на українську зокрема у сфері: електроенергетики та механіки, автомобільної галузі, залізничного транспорту, політики, екології, освіти відповідно до запитів сучасного ринку праці.</p> <p>Програма вирізняється підходом, що враховує, з одного боку, особливості регіональної економіки, акцентуючи увагу на галузях, сконцентрованих у Дніпропетровській області (зокрема, електроенергетика, нафтопереробна промисловість, автомобільна галузь, залізничний транспорт), і, з іншого боку, сучасні тренди глобалізації і поглиблення зовнішньоеко-</p>

	<p>номічних зв'язків регіону. Саме поєднання цих двох аспектів підкреслює потребу у кваліфікованих фахівцях, що не лише володітимуть компетентностями, типовими для перекладачів, але й володіють теоретичною складовою, пов'язаною зі специфікою вищезазначених секторів економіки. Тому теоретичний зміст предметної області програми включає, окрім курсів з фахових дисциплін, переклад науково-технічних текстів.</p> <p>ОП містить можливість вибору студентом індивідуальної освітньої траєкторії, яка дозволить студенту за власним вибором удосконалювати та розвивати свої навички та вміння у сфері прикладних аспектів перекладу та лінгвістики.</p> <p>Для проведення практичних занять залучаються представники громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL Inc. (США).</p> <p>Програма передбачає залучення студентів до виконання окремих завдань у межах ініціативних науково-дослідних та практичних робіт.</p>
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	<p>Відповідно до Стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти (наявність в освітньої програми циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін і проходження педагогічної практики); у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, функціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.</p> <p>Види економічної діяльності за класифікатором ДК 009:2010:</p> <p>Секція М Професійна, наукова та технічна діяльність Розділ 74 Інша професійна, наукова та технічна діяльність Група 74.3 Надання послуг перекладу Група 74.30 Надання послуг перекладу Клас 7490* Інша професійна, наукова та технічна діяльність, н.в.і.у.</p> <p>Секція Р Освіта Розділ 85 Освіта Група 85.3 Середня освіта Клас 85.31 Загальна середня освіта Група 85.2 Початкова освіта</p>

Подальше навчання	Здобувач вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня має право на здобуття освіти на другому (магістерському) рівні при відповідності критеріям, встановленим вищим навчальним закладом для здобувачів вищої освіти магістерського рівня.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	<i>Підходи:</i> студентоцентроване, професійно-орієнтоване, комунікативно-спрямоване. Елементи дистанційного (on-line, електронного) навчання. <i>Методи навчання:</i> лекції, практичні заняття, семінари, самостійна робота з методичним забезпеченням дисциплін та ініціативна самостійна робота; реферування, анутовання фахової літератури за темами; конспектування; підготовка мультимедійних презентацій; консультації; виконання курсових робіт. Консультації. Практична підготовка здобувачів. <i>Основні форми організації навчальної роботи</i> – групові, парні.
Оцінювання	Накопичувальна бально-рейтингова система, яка враховує результати оцінювання усіх видів аудиторної та позааудиторної навчальної та наукової діяльності: письмові та усні екзамени, усні презентації за результатами виконання індивідуальних завдань, проходження практик, поточний контроль, атестаційний екзамен.
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
6.1 Загальні компетентності (ЗК)	
ЗК1	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
ЗК2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
ЗК3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК4	Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5	Здатність учитися оволодівати сучасними знаннями.
ЗК6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК8	Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
ЗК12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК13	Здатність проведення досліджень на належному рівні
6.2 Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК)	
ФК1	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
ФК2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу систему, її природу, функції, рівні.
ФК3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).
ФК4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
ФК5	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, і жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
ФК6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
ФК7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
ФК8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
ФК9	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ФК10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ФК11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
ФК12	Здатність до організації ділової комунікації.

6.2.1 Спеціальні компетентності з урахуванням особливостей освітньої програми	
СК13	Володіння базовими знаннями у перекладі науково-популярної та публіцистичної літератури.
СК14	Володіння термінологією у галузі електроенергетики та механіки, автомобільної галузі, залізничного транспорту та здатність використовувати її у процесі перекладу.
СК15	Здатність аналізувати та розуміти ситуацію на ринку перекладацьких послуг з урахуванням вимог до роботи перекладача.
7 – Програмні результати навчання (ПРН)	
ПР 1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПР 2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПР 3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПР 4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
ПР 5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
ПР 6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПР 7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПР 8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПР 9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПР 10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПР 11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів; державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПР 12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПР 13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відпо-

	відно до обраної спеціалізації).
ПР 14	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПР 15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПР 16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПР 17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПР 18	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПР 19	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	<p>93% науково-педагогічних працівників, задіяних до викладання, мають наукові ступені. Науково-педагогічні працівники, які забезпечують освітній процес здобувачів першого (бакалаврського) рівня, повністю відповідають кадровим вимогам Ліцензійних умов щодо забезпечення освітньої діяльності в сфері вищої освіти від 30.12.2015 № 1187 із змінами, затвердженими постановою КМУ від 24.03.2021 р. № 365.</p> <p>До реалізації освітньо-професійної програми долучаються науково-педагогічні працівники, які мають підтверджений рівень наукової і професійної кваліфікації. В процесі організації навчального процесу можуть залучатись професіонали з досвідом практичної, дослідницької, управлінської, інноваційної роботи за фахом.</p> <p>Розробники програми: кандидати філологічних та педагогічних наук, доценти кафедри перекладу.</p> <p>До реалізації програми залучаються науково-педагогічні працівники з науковими ступенями та/або вченими званнями.</p>
Матеріально-технічне забезпечення	<p>Навчальні корпуси ДДТУ, спеціалізовані навчальні та комп'ютерні класи, точки харчування, мультимедійне обладнання, 4 гуртожитки, 3 спортивні зали, 9 спортивних майданчиків, 2 футбольних поля, стадіон «Буревісник», спортивно-оздоровчий табір на р. Оріль, студентський клуб «Полум'яні зорі», медичний пункт. Використання інструментів сучасного програмного забезпечення та інформаційних тех-</p>

	нологій при викладанні фахових дисциплін для підвищення ефективності роботи майбутніх фахівців (Microsoft Office (Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook, Teams), MASTER:Бухгалтерія, Skype, Zoom, Google Meet, інформаційна система дистанційного взаємообміну студент-викладач «Зв'язок з викладачем» ДДТУ).
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Офіційний сайт ДДТУ: http://www.dstu.dp.ua ; інформаційний портал: http://www.dstu.dp.ua/Portal/WWW/ ; необмежений доступ до мережі Інтернет та системи дистанційного навчання (інформаційна система дистанційного взаємообміну студент-викладач «Зв'язок з викладачем» ДДТУ (https://www.dstu.dp.ua/uni/help.html); наукова бібліотека, читальні зали тощо. Доступ до міжнародних наукометричних баз даних (Scopus, Web of Science, Springer, Science Hunter, Science Direct). Кожна дисципліна навчального плану забезпечена силабусом, робочою програмою, комплексом навчально-методичного забезпечення. Забезпеченість здобувачів навчальними матеріалами з кожної навчальної дисципліни навчального плану складає 100%.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	На основі двосторонніх угод між ДДТУ та університетами України
Міжнародна кредитна мобільність	Принципи міжнародної академічної мобільності визначаються законодавством України, інших країн та міждержавними угодами. Можливість перезарахування отриманих кредитів на основі Європейської кредитно-трансферної системи (ЄКТС), зокрема шляхом порівняння змісту освітніх програм
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних здобувачів проводиться на загальних умовах або за індивідуальним графіком за умови володіння українською мовою.

2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів ОПП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
Обов'язкові компоненти ОПП			
І. Цикл загальної підготовки			
ОЗП 1.1	Історія та культура України	5	Екзамен
ОЗП 1.2	Філософія	4	Екзамен
ОЗП 1.3	Українська мова	6	Екзамен, залік
ОЗП 1.4	Латинська мова	3	Екзамен
ОЗП 1.5	Теорія перекладу:		

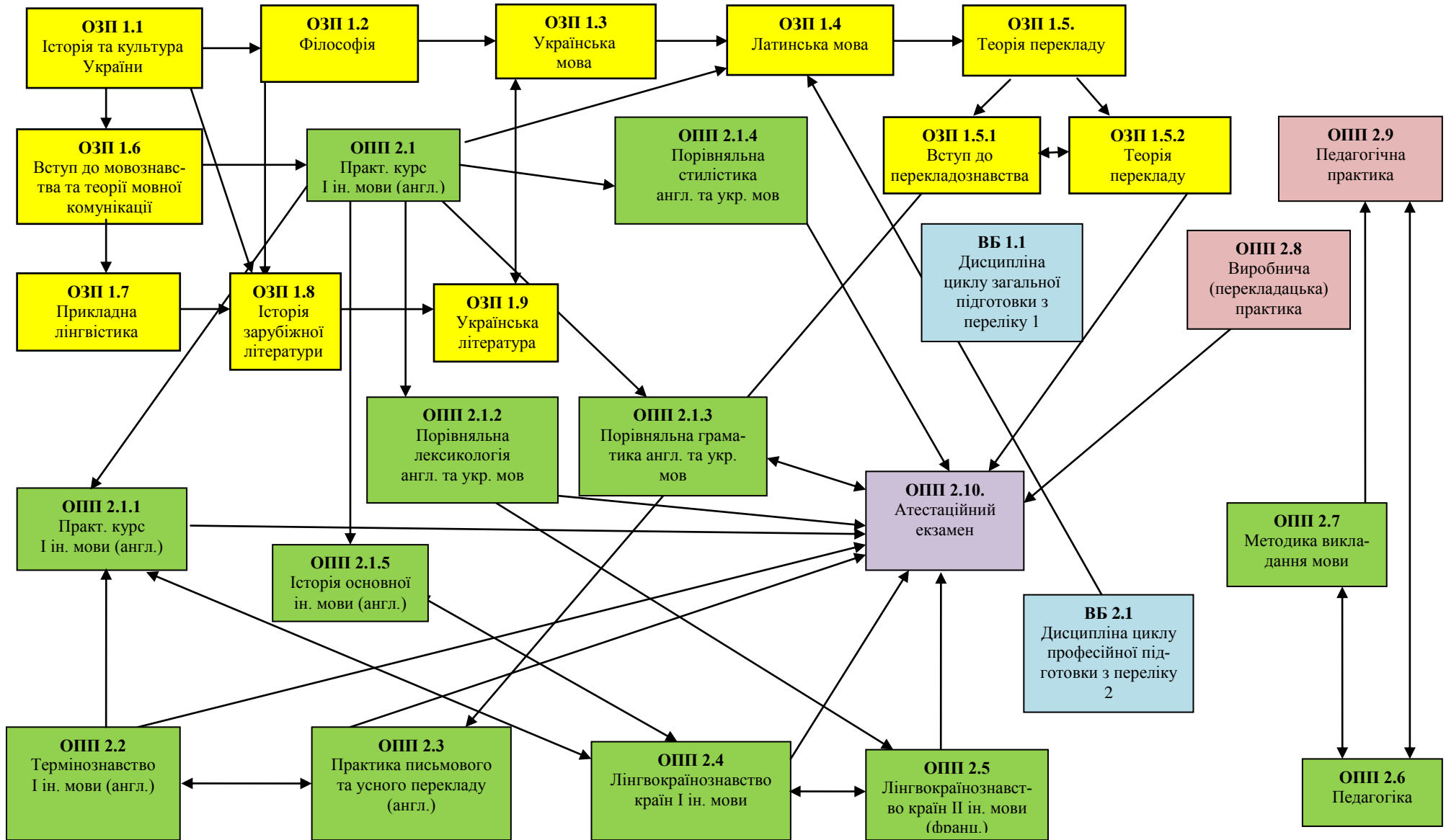
ОЗП 1.5.1	Вступ до перекладознавства	3	Залік
ОЗП 1.5.2	Теорія перекладу	3	Екзамен
ОЗП 1.6	Вступ до мовознавства та теорії мовної комунікації	4	Екзамен
ОЗП 1.7	Прикладна лінгвістика	3	Залік
ОЗП 1.8	Історія зарубіжної літератури	12	Екзамен, Залік, курс.р.
ОЗП 1.9	Українська література	3	Екзамен
II. Цикл професійної підготовки			
ОПП 2.1.1	Практичний курс першої іноземної мови (англ.)	72	Екзамен, залік
ОПП 2.1.2	Порівняльна лексикологія англійської та української мов	4	Екзамен
ОПП 2.1.3	Порівняльна граматики англійської та української мов	3	Залік
ОПП 2.1.4	Порівняльна стилістика англійської та української мов	3	Залік
ОПП 2.1.5	Історія основної іноземної мови (англ.)	3	Екзамен
ОПП 2.2	Термінознавство першої іноземної мови (англ.)	3	Екзамен
ОПП 2.3	Практика письмового та усного перекладу (англ.)	21	Екзамен, Залік, курс.р.
ОПП 2.4	Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови	3	Залік
ОПП 2.5	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	3	Залік
ОПП 2.6	Педагогіка	4	Екзамен
ОПП 2.7	Методика викладання мови	4	Екзамен
ОПП 2.8	Виробнича (перекладацька) практика	3	Залік
ОПП 2.9	Педагогічна практика	4	Залік
ОПП 2.10	Атестаційний екзамен	4	
Всього обов'язкових компонентів		180	
Вибіркові компоненти ОПП			
ВБ 1.1	Дисципліна циклу загальної підготовки з переліку 1	12	Екзамен
ВБ 2.1	Дисципліна циклу професійної підготовки з переліку 2	48	Екзамен, Залік, курс.р.
Всього вибірових компонентів		60	
ЗАГАЛЬНА КІЛЬКІСТЬ		240	
Фізичне виховання (як позакредитна дисципліна)			

3. Форми атестації здобувачів вищої освіти

Форми атестації здобувачів вищої освіти	Атестація здобувачів вищої освіти здійснюється у формі атестаційного екзамену з першої іноземної мови (англ.) та перекладу
Вимоги до атестаційного екзамену	Атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою

Атестація здобувачів першого бакалаврського рівня вищої освіти за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно)» проводиться у формі атестаційного екзамену з першої іноземної мови (англ.) та перекладу, завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації «Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно)»

4. Структурно-логічна схема ОПП



- Цикл загальної підготовки
- Цикл професійної підготовки
- Вибіркові компоненти ОПП
- Практики
- Атестація

**5. Матриця відповідності програмних компетентностей
компонентам освітньої програми**

ЗК13	ЗК12	ЗК11	ЗК10	ЗК9	ЗК8	ЗК7	ЗК6	ЗК5	ЗК4	ЗК3	ЗК2	ЗК1	
													ОЗП 1.1
					+				+		+	+	ОЗП 1.2
										+			ОЗП 1.3
			+	+									ОЗП 1.4
		+					+						ОЗП 1.5.1
+													ОЗП 1.5.2
						+			+				ОЗП 1.6
	+					+	+						ОЗП 1.7
			+				+		+		+		ОЗП 1.8
			+						+				ОЗП 1.9
				+				+					ОПП 2.1.1
+						+							ОПП 2.1.2
		+						+					ОПП 2.1.3
+			+					+					ОПП 2.1.4
						+	+				+		ОПП 2.1.5
		+					+			+			ОПП 2.2
+		+		+									ОПП 2.3
			+								+		ОПП 2.4
		+									+		ОПП 2.5
												+	ОПП 2.6
					+							+	ОПП 2.7
	+	+			+				+				ОПП 2.8
		+			+				+			+	ОПП 2.9
+		+		+				+					ОПП 2.10

СК 15	СК 14	СК 13	ФК 12	ФК 11	ФК 10	ФК 9	ФК 8	ФК 7	ФК 6	ФК 5	ФК 4	ФК 3	ФК 2	ФК 1	
													+		ОЗП 1.1
											+				ОЗП 1.2
				+											ОЗП 1.3
						+									ОЗП 1.4
									+			+		+	ОЗП 1.5.1
												+	+	+	ОЗП 1.5.2
														+	ОЗП 1.6
	+	+	+				+							+	ОЗП 1.7
					+			+		+	+				ОЗП 1.8
				+						+	+				ОЗП 1.9
					+				+				+		ОПП 2.1.1
					+	+							+		ОПП 2.1.2
									+				+		ОПП 2.1.3
					+								+		ОПП 2.1.4
											+	+	+	+	ОПП 2.1.5
	+						+							+	ОПП 2.2
+	+		+										+		ОПП 2.3
								+	+		+	+		+	ОПП 2.4
								+	+		+	+		+	ОПП 2.5
								+							ОПП 2.6
								+							ОПП 2.7
+	+	+	+			+			+		+				ОПП 2.8
			+	+			+		+						ОПП 2.9
						+	+	+	+			+			ОПП 2.10

**5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)
відповідним компонентам освітньої програми**

	ОЗП 1.1	ОЗП 1.2	ОЗП 1.3	ОЗП 1.4	ОЗП 1.5.1	ОЗП 1.5.2	ОЗП 1.6	ОЗП 1.7	ОЗП 1.8	ОЗП 1.9	ОПП 2.1.1	ОПП 2.1.2	ОПП 2.1.3	ОПП 2.1.4	ОПП 2.1.5	ОПП 2.2	ОПП 2.3	ОПП 2.4	ОПП 2.5	ОПП 2.6	ОПП 2.7	ОПП 2.8	ОПП 2.9	ОПП 2.10
ПР 1			+	+			+				+											+		+
ПР 2				+				+	+													+		+
ПР 3									+	+	+						+							
ПР 4	+																	+	+		+			
ПР 5	+														+			+	+				+	
ПР 6							+													+	+		+	
ПР 7							+					+		+								+		+
ПР 8									+	+			+		+								+	
ПР 9								+										+	+			+		
ПР 10			+													+	+						+	+
ПР 11					+								+	+		+								+
ПР 12					+	+					+													+
ПР 13			+						+															
ПР 14			+	+		+							+			+						+		+
ПР 15												+		+			+							
ПР 16					+																+	+	+	
ПР 17	+	+																			+	+	+	
ПР 18		+							+								+					+	+	
ПР 19									+								+						+	

6. Вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

Законодавчою базою формування системи внутрішнього забезпечення якості в ДДТУ виступає Закон України «Про вищу освіту» (розділ 5, стаття 16). За вимогами Закону система внутрішнього забезпечення якості є одним з елементів системи якості вищої освіти. Аналіз процедур та заходів системи внутрішнього забезпечення якості в ДДТУ наведені у таблиці:

Процедури та заходи системи внутрішнього забезпечення якості згідно Закону України «Про вищу освіту»	Оцінка стану формування і застосування відповідних процедур та заходів в ДДТУ
1) визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти	У ДДТУ сформовано та діє система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти (Положення про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ДДТУ). Розроблені та діють Положення про організацію освітнього процесу ДДТУ, Положення про координаційну раду із забезпечення якості освітньої діяльності ДДТУ, Положення про моніторинг системи внутрішнього забезпечення якості у ДДТУ, Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу ДДТУ, Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти у ДДТУ права на вільний вибір навчальних дисциплін, Положення про гарантії освітньої програми у ДДТУ, Положення про проєктні групи освітньої діяльності, робочі групи освітніх програм та групи забезпечення спеціальності у ДДТУ, Положення про стейкхолдерів освітніх програм ДДТУ тощо.
2) здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм та навчальних планів	В університеті постійно здійснюється перегляд освітніх програм згідно з вимогами стандарту. Розроблено та діє Положення про порядок розробки, затвердження, моніторингу та перегляду освітніх програм у ДДТУ . Затверджені зі змінами та доповненням та діють Положення про розробку навчальних планів підготовки здобувачів вищої освіти за освітньо-професійними та освітньо-науковими програмами спеціальностей університету, Положення про розробку силябусів навчальних дисциплін у ДДТУ
3) щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ДДТУ та регулярне оприлюднення результа-	В університеті існує система оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти всіх освітніх рівнів і форм (Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ДДТУ), впроваджено механізм оцінювання результатів досягнень здобувачів-претендентів на отримання стипендій (Правила призначення академічних стипендій та Правила призначення

<p>тів таких оцінювань на офіційному веб-сайті ДДТУ, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб</p>	<p>соціальних стипендій у ДДТУ), діє порядок організації та проведення оцінювання діяльності науково-педагогічних працівників (Положення про оцінювання науково-педагогічних працівників, Положення про атестацію наукових працівників ДДТУ, Порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників ДДТУ та укладання з ними трудових угод (контрактів). Результати оцінки та рейтингування оприлюднюються на веб-сайті ДДТУ.</p>
<p>4) забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних наукових і науково-педагогічних працівників</p>	<p>Відбувається на регулярній основі не рідше одного разу на 5 років за очною, дистанційною, дуальною формою та на робочому місці відповідно до Положення про підвищення кваліфікації та стажування педагогічних та науково-педагогічних працівників у ДДТУ.</p> <p>Ведеться робота над посиленням практичної складової підвищення кваліфікації НПП кафедр шляхом проходження стажування на підприємствах, установах, організаціях, участі у міжнародних проектах, грантових програмах, дистанційного навчання за сертифікованими програмами, тренінгах, вебінарах, майстер-класах у режимі відеоконференцій.</p>
<p>5) забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у т.ч. самостійної роботи здобувачів, за кожною ОПП</p>	<p>Забезпечено необхідними ресурсами (матеріальна база, навчально-методичне та інформаційне забезпечення, освітній контент інформаційного порталу веб-сайту ДДТУ http://www.dstu.dp.ua/Portal/WWW/).</p> <p>Реалізуються заходи щодо вдосконалення організації освітнього процесу, самостійної роботи здобувачів відповідно до Положення про організацію самостійної роботи здобувачів вищої освіти у ДДТУ, Положення про організацію змішаної форми навчання у Дніпровському державному технічному університеті, Положення про неформальну освіту та порядок визнання результатів навчання здобувачів вищої освіти, Положення про дуальну форму здобуття вищої освіти у ДДТУ, Положення про організацію самостійної роботи у ДДТУ, в т.ч. через постійний моніторинг, актуалізацію курсів дисциплін, активізацію використання освітнього контенту здобувачами як очної, так і заочної форм навчання.</p>
<p>б) забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом</p>	<p>Використовуються автоматизовані інформаційні системи: інформаційний портал ДДТУ, «Абітурієнт», «Відділ кадрів студентський», «Деканат», «Навантаження», «Відділ кадрів», «Контракт», «Кошторис», «Зарплата», «Баланс» та інші. Функціонує та постійно удосконалюється інформаційна система дистанційного взаємообміну студент-викладач.</p>

<p>7) забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації</p>	<p>Оприлюднення інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації здійснюється відповідно до Положення про забезпечення доступу до публічної інформації у ДДТУ у засобах масової інформації, у т.ч. газеті університету «Вогонь Прометея», на офіційному веб-сайті ДДТУ, сайтах кафедр, інформаційних стендах університету або в інший спосіб</p>
<p>8) забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками ЗВО та здобувачами, у т. ч. створення і забезпечення функціонування ефективною системи запобігання та виявлення академічного плагіату</p>	<p>Дотримання академічної доброчесності здійснюється відповідно до Положення про академічну доброчесність у ДДТУ, Положення про порядок забезпечення дотримання академічної доброчесності науковими, науково-педагогічними працівниками та здобувачами вищої освіти у ДДТУ, Положення про групу сприяння академічній доброчесності у ДДТУ, Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у ДДТУ, Положення про порядок та умови розгляду звернень та скарг здобувачів вищої освіти ДДТУ, Положення про політику попередження і боротьби із сексуальними домаганнями та дискримінацією в ДДТУ, Положення щодо запобігання та протидію булінгу (цькування) у ДДТУ. Розроблено Кодекс академічної доброчесності ДДТУ, Етичний кодекс здобувачів вищої освіти та науково-педагогічних працівників ДДТУ, Кодекс корпоративної культури ДДТУ, Методичні рекомендації ДДТУ щодо підтримки принципів академічної доброчесності. Для запобігання та виявлення академічного плагіату в роботах здобувачів, наукових та науково-методичних роботах використовується програмно-обчислювальний комплекс StrikePlagiarism.</p>
<p>9) інші процедури та заходи</p>	<p>Створено Громадську організацію «Асоціація випускників Дніпровського державного технічного університету», яка зареєстрована в Єдиному реєстрі під № 1469450.</p>